

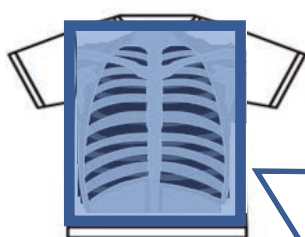
胸部X線検査を受けるにあたって

Important notice!! Instructions for undergoing chest x-rays

無地で金具等のついていないTシャツを着用、或いは持参ください。
用意がない場合は胸部X線撮影が受けられない場合があります。ご協力をお願いします。
Wear or bring a thin, plain shirt which is required for chest X-ray examination!!
Otherwise, you may not be able to have chest X-ray examination.

ここに注目！ Please be careful of the following:

薄手で無地の服1枚であれば着用OK。
Wear a single, thin, plain shirt during the x-ray.



健康診断のX線撮影は、胸部X線撮影です。

The area of radiography is the chest.

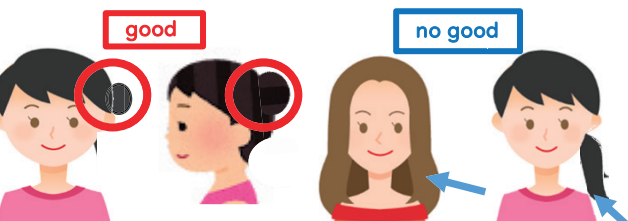
ブルーの範囲が前後とも薄手の無地の服であれば検査時に着用可能です。
If the blue area (shown on the right) is lightweight, plain clothing both front and back, it can be worn during the X-ray examination.

袖の長さは検査に影響ありません。
Sleeve length does not affect the X-ray examination.

女性の方へ

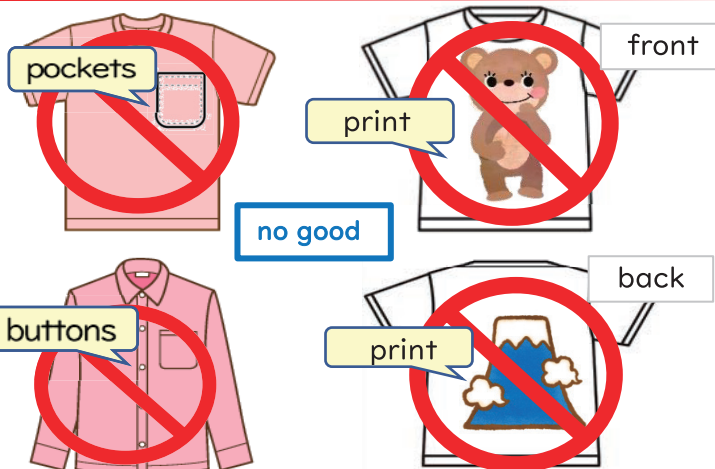
ブラ、ブラ付き下着は外してください。

Women: Please remove brassieres, or garments with built-in brassieres.



髪の長い方は、耳の高さを目安にまとめて結んでください。
(耳の位置より高く結ぶと身長体重計測に支障をきたす場合があります、逆に低く結ぶと胸部X線撮影に影響がでる場合があります。)

If you have long hair, please tie it up so that it does not touch the shoulders.

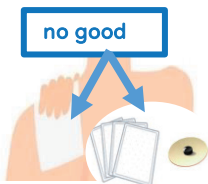


イラスト・刺繍入りボタン・ポケットありビーズなどの装飾品のある服は着用できません。

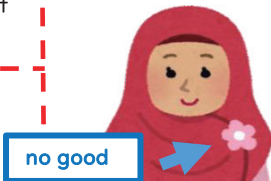
We cannot take the x-ray if you are wearing a shirt with illustrations/patterns, buttons, pockets, beads, or other ornamentation.



ネックレスは外してください。
Remove necklaces.



治療用の湿布・磁石付き絆創膏は外してください。
Please remove any adhesive medical compresses, adhesive magnets, etc. from your skin.



ヒジャブの種類によっては着用したまま撮影できない場合があります。胸部X線撮影担当者の指示に従ってください。ヒジャブを外せない場合は、レントゲン受付でご相談ください。固定のためのブローチやピンが肩・胸にかかるとは外す必要があります。

It may not be possible to take the X-ray if you are wearing certain religious garments, such as hijabs.
Please comply with the X-ray technician's instructions.
If you can not remove a garment for religious reasons, please consult at the reception desk.
If you are wearing a brooch or pin fastener near your shoulders or chest, it will be necessary to remove it.